

Giunto m'à Amor fra belle et crude braccia

Prima parte

Petrarca, *Canzoniere* CLXXI (171)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

Musica Nova (1559)

Cantus

Altus

Tenor

Quintus

Bassus

5

10

cia, Che m'an - ci - do - no a tor - - to; et s'io mi do - glio, Dop -
 cia, Che m'an-ci - do - no, Che m'an-ci-do-no a tor - - to; et s'io mi
 cia, Che m'an-ci - - do-no a tor - to, Che m'an-ci-do-no a tor - to;
 Che m'an - ci - - do-no a tor - to, Che m'an-ci-do-no a tor - to; et
 cia, Che m'an-ci - - do - no, Che m'an-ci-do-no a tor - to, a _____ tor -
 - pia'l mar-tir: et s'io mi do - glio, dop-pia'l mar-tir:
 do - glio, et s'io mi do - glio, Dop-pia'l mar-tir: on -
 et s'io mi do - glio, Dop-pia'l mar-tir: et s'io mi do - glio, dop - pia'l mar-tir: on-de pur com' -
 s'io mi do - glio, Dop - pia'l mar - tir: et s'io mi do-glio, dop-pia'l mar-tir: on -
 to; et s'io mi do - glio, et s'io mi do-glio, Dop-pia'l mar - tir: on-de pur

on - de pur com' io so - glio,
de pur com' io so - - - glio, Il me-glio è ch'io mi
- io so - - - glio, Il me-glio è ch'io mi mo - ra a - man - do et
de pur com' io so - glio, Il me - glio è ch'io mi mo -
com' io so - glio, Il me-glio è ch'io mi mo-ra a-man-do et tac - -

Il me - glio è ch'io mi mo - ra a-man - do et tac - - - cia, mi
mo - ra a-man - do et tac - - - cia, Il me-glio è ch'io mi mo - ra a-
tac - - - cia, Il me-glio è ch'io mi mo - ra a - man - do et tac - - - cia,
ra a - man - do et tac - - - cia, Il me - glio è ch'io mi mo-ra a-man-do et
cia, Il me-glio è ch'io mi mo-ra a-man-do et tac - - - cia, mi

mo-ra a-man do et tac - - - cia; Ché po - ria
- man - do et tac - - - cia; Ché po-ria que - sta il Ren, qua-lor più ag-ghiac
a - man-do et tac - - - cia; Ché po - ria que - sta il Ren, qua - lor più ag-ghiac
tac - - - cia; Ché po - ria que - sta il Ren, qua - lor
mo-ra a-man-do et tac - - - cia; Ché po - ria que - sta il Ren, qua - lor più ag -

25

que - sta il Ren, qua - lor più ag - ghiac - cia, Ar - der con gli oc -
 cia, qua - lor più ag - ghiac - cia, Ar - der con gli oc - - chi, Ar - der con
 - cia, qua - lor più ag - ghiac - cia, Ar - der con gli oc - - -
 più ag - ghiac - cia, Ar - der con gli oc - chi, Ar - der con gli oc - -
 ghiac - cia, qua - lor più ag - ghiac - cia, Ar - der con gli oc - -

chi, et rom - pre o - gni a - spro
 gli oc - chi, et rom - pre o - gni a - spro sco - glio, et rom - pre o - gni a -
 chi, et rom - pre o - gni a - spro sco - - - - - glio,
 chi, et rom - pre o - gni a - - spro sco - glio, et rom - pre o -
 chi, et rom - pre o - gni a - spro sco - glio,

30

sco - - glio, et à si e - gual a le bel -
 - spro sco - - glio, et à si e - gual a le bel - lez - ze or - go - -
 et à si e - gual a le bel - lez - ze or - go - - glio, a le bel - lez - ze or -
 gni a - spro sco - - glio, et à si e - gual a le bel - lez - ze or - go -
 et à si e - gual a le bel - lez - ze or - go - - glio,

lez - ze or - go - - glio, Che di pia-cer al-trui par che le spiac - cia, 35

glio, Che di pia-cer al-trui par che le spiac - cia, Che di pia-cer al-trui par che le spiac - cia, par

go - glio, Che di pia-cer al-trui par che le spiac - cia, par che le spiac - cia, Che di pia-cer al -

glio, Che di pia-cer al-trui par che le spiac - cia, Che di pia-cer al-trui par

Che di pia-cer al-trui par che le spiac - cia, Che di pia-cer al-trui par

Che di pia-cer al-trui par che le spiac - cia, Che di pia-cer al-trui par che le spiac - cia. 40

che le spiac - cia, Che di pia-cer al-trui par che le spiac - cia, par che le spiac - cia.

trui par che le spiac - cia, Che di pia-cer al-trui par che le spiac - cia, par che le spiac - cia.

che le spiac - cia, par che le spiac - cia, Che di pia-cer al-trui par che le spiac - cia.

par che le spiac - cia, par che le spiac - cia, Che di pia-cer al-trui par che le spiac - cia.

Giunto m'à Amor fra belle et crude braccia,
 che m'ancidono a torto; et s'io mi doglio,
 doppia 'l martir; onde pur com'io soglio,
 il meglio è ch'io mi mora amando et taccia;
 Ché poria questa il Ren qualor più agghiaccia
 arder con gli occhi, et rompre ogni aspro scoglio,
 et à sì egual a le bellezze orgoglio,
 che di piacer altrui par che le spiaccia.

Petrarca, *Canzoniere* 171

Love's caught me in a lovely harsh embrace,
 that kills unjustly: and if I complain
 he doubles my hurt: then it's better to be
 as I used to be, dying of love, and silent.
 she'd burn the Rhine however deeply frozen
 with her eyes, and shatter all its sharp rocks:
 and she has pride equal to her beauty,
 so that she regrets pleasing others.

A.S. Kline (©2004, used with permission)